

Frauenwirtschaftstage

2008

# Berufliche Wege finden!

Informationen  
Workshops  
Kontakte für  
Frauen  
mit  
Migrationserfahrung

Samstag,  
18. Oktober 2008

10.00 – 19.00 Uhr

Historisches Kaufhaus,  
Münsterplatz, Freiburg

## Veranstalterinnen:

Kontaktstelle Frau und Beruf  
Stadt Freiburg,  
Internationale Frauen-Initiative  
und  
Frauenkommission des  
MigrantInnenbeirates  
in Zusammenarbeit mit  
zahlreichen Organisationen

Καλώς ήρθατε

أهلاً وسهلاً

خوش آمدید

Willkommen

Welcome

Bienvenue

Bem vindas

Bienvenidas

Benvenuti

Добро пожаловать!

Добро пожаловать

Dobro Došli

Hoşgeldiniz

ようこそ

MIYAKA WON

Chào Mừng

კეთილმოგზაობა

Καλώς ήρθατε

ကျေးဇူးတင်ပါတယ်

## Herzlich willkommen!

Viele Frauen in Freiburg sind ausländische Staatsbürgerinnen. Sie kommen aus rund 150 verschiedenen Ländern. Auch viele Frauen mit einem deutschen Pass haben ihre Wurzeln in anderen Kulturen. Sie alle verfügen über vielfältige Erfahrungen, müssen aber auf dem deutschen Arbeitsmarkt oft zahlreiche Hürden überwinden.

Wenn Sie sich angesprochen fühlen und wenn Sie sich für Tipps und Informationen rund um den Beruf und die Arbeitswelt interessieren, dann ist unser Informationstag „Berufliche Wege finden!“ genau das Richtige für Sie.

Wie kann ich in der zweiten Heimat beruflich Fuß fassen? Welche Wege zur Anerkennung ausländischer Abschlüsse gibt es? Wie bewerbe ich mich richtig? Wer kann mich bei meinen beruflichen Plänen unterstützen? Kommt für mich eine Selbständigkeit in Frage?

An diesem Tag erhalten Sie Antworten zu diesen und weiteren Fragen. Sie haben zudem die Möglichkeit, andere Frauen kennen zu lernen und Erfahrungen auszutauschen.

Durch die Zusammenarbeit von 17 verschiedenen Institutionen ist ein vielfältiges Programm entstanden. Wir laden Sie sehr herzlich ein, dieses Angebot zu nutzen und freuen uns auf Ihr Kommen.

## Die Veranstalterinnen

### Inhalt

- 3 Allgemeine Informationen und Anmeldung
- 4/5 Programmübersicht
- 6 Gesprächsrunde
- 6-8 Workshops
- 8-10 Vorträge
- 10 Führung Stadtbibliothek
- 10 Filme
- 11 World Café/ Informationsstände
- 11 Informationsveranstaltung im BIZ

Die Veranstaltung findet im **Historischen Kaufhaus am Münsterplatz in Freiburg** statt. Die Räume für die einzelnen Veranstaltungen sind vor Ort ausgeschildert.

**Im Historischen Kaufhaus sind Ansprechpartnerinnen anwesend, die Ihre Fragen in verschiedenen Sprachen beantworten können.**

Die **Führung durch die Stadtbibliothek** findet statt in der Stadtbibliothek Freiburg, Münsterplatz 17 in Freiburg.

Die **Informationsveranstaltung im Berufsinformationszentrum (BIZ)** der Agentur für Arbeit findet statt in der Agentur für Arbeit Freiburg, Lehener Str. 77 in Freiburg.

Für **die Workshops, die Führung** durch die Stadtbibliothek und für **die Informationsveranstaltung** im Berufsinformationszentrum der Arbeitsagentur Freiburg am Dienstag, 21. Oktober 2008 ist eine **verbindliche schriftliche Anmeldung** erforderlich: mit der Anmeldekarte oder per E-Mail: [frau\\_und\\_beruf@stadt.freiburg.de](mailto:frau_und_beruf@stadt.freiburg.de) oder über das Formular im Internet: [www.frauundberuf.freiburg.de](http://www.frauundberuf.freiburg.de).

Sie erhalten eine Anmeldebestätigung von uns.

Für die **Workshops ist eine Teilnahmegebühr** von 15 € zu bezahlen. Eine Ermäßigung der Gebühren auf 10 € ist für Bezieherinnen von Arbeitslosengeld II möglich.

Sie bezahlen den Beitrag vor Ort vor dem Workshop.

Alle anderen Angebote des Informationstages sind **kostenfrei** und ohne Anmeldung zugänglich.

Weitere Informationen:

Kontaktstelle Frau und Beruf Stadt Freiburg

Schloßbergring 1

79098 Freiburg

Tel. 0761/201-1731

Fax 0761/201-1749

Email: [frau\\_und\\_beruf@stadt.freiburg.de](mailto:frau_und_beruf@stadt.freiburg.de)

[www.frauundberuf.freiburg.de](http://www.frauundberuf.freiburg.de)

10:00	Begrüßung <b>Otto Neideck, Erster Bürgermeister Stadt Freiburg</b> und <b>Regina Gensler, Kontaktstelle Frau und Beruf</b>					10:00
10:15	Willkommen! – Internationale Frauen-Initiative					10:15
10:30	Gesprächsrunde					10:30
10:45	Fuß gefasst in der zweiten Heimat! – Frauen berichten über ihren Berufsweg					10:45
11:00						11:00
11:15						11:15
11:30						11:30
11:45						11:45
12:00	Filme mit Diskussion „Die Arbeit zu tun“ „Auf gleicher Augenhöhe“ 12.00 – 14.00 Uhr	Workshop Sich überzeugend präsentieren 12.00 – 14.00 Uhr	Workshop Alternative Existenzgründung 12.00 – 14.00 Uhr	Vortrag Meine Rechte als Arbeitnehmerin 12.00 – 13.00 Uhr	Informationen	12:00
12:15				12:15		
12:30				12:30		
12:45				12:45		
13:00				Vortrag Bildungslandschaft in Deutschland 13.00 – 14.00 Uhr		13:00
13:15				Führung durch die Stadtbibliothek 13.00-14.00		13:15
13:30						13:30
13:45						13:45
14:00	World Café 14.00 – 15.00 Uhr					14:00
14:15						14:15
14:30		Vortrag	Workshop		14:30	
14:45					14:45	
15:00		Vortrag Deutsch in schwierigen Situationen 14.30 – 15.30	Workshop Im Dschungel der Bewerbungsstrategien – wie kann ich mich am besten bewerben? 14.30 – 17.00 Uhr	Vortrag Partnerschaften für Integration 15.00 – 16.00 Uhr	15:00	
15:15					15:15	
15:30	Workshop Interkulturelles Training für die Arbeitswelt 15.30 – 19.00 Uhr	Workshop Ideenwerkstatt – Berufliche Wünsche entdecken 15.30 – 19.00 Uhr		Vortrag – Soll mein (Berufs-)Titel in der Schublade bleiben? 16.00 – 17.00 Uhr	15:30	
15:45					15:45	
16:00					16:00	
16:15					16:15	
16:30					16:30	
16:45					16:45	
17:00			Workshop Den eigenen Stärken auf der Spur 17.00 – 19.00 Uhr	Vortrag – Kranken- und Rentenversicherung, aber nicht in jedem Job! 17.00 – 18.00 Uhr	17:00	
17:15					17:15	
17:30					17:30	
17:45					17:45	
18:00				Job – Sprungbrett 18.00 – 19.00 Uhr	18:00	
18:15					18:15	
18:30					18:30	
18:45					18:45	
19:00					19:00	

### Informationsveranstaltung im BIZ

**Dienstag, 21.10.08** Agentur für Arbeit Freiburg,  
**19.00 – 21.00 Uhr** Lehener Str. 77, Freiburg

**Gesprächsrunde****Fuß gefasst in der zweiten Heimat!****Frauen berichten über ihren Berufsweg**

Alda Campos, Programmiererin

Irina Obert, Vertriebsingenieurin

Martina Olostiakova, Hebamme

Antoinette Uwimana, Altenpflegerin

Ella Wunder, EllaVita-Fitness für die Frau

Moderation: Monica Alarcon,

Internationale Frauen-Initiative

**Zeit 10:30 – 11:45 Uhr**

**Workshops****mit Anmeldung!****Sich überzeugend präsentieren**

Die Knie zittern, das Herz klopft, die Hände werden feucht, langsam aber sicher steigt die Röte ins Gesicht ... Vor fremden Menschen sprechen, sich selbst präsentieren, Ideen und Argumente formulieren, dabei gelassen sein? In diesem Workshop probieren wir es aus!

Petra Kalinowski, Dipl.Psychologin,

Training, Coaching und Beratung

**Zeit 12:00 – 14:00 Uhr**

Anmeldung: ja

Teilnahmegebühren: 15 € / (ermäßigt 10 €)

**Alternative Existenzgründung**

Was muss ich tun, um ein eigenes Unternehmen zu gründen? Welche Voraussetzungen müssen erfüllt werden? Wie erstelle ich einen Business-Plan? Wie finde ich heraus, ob es für meine Produkte oder Dienstleistungen einen Markt gibt? Wie finde ich Kunden? Wo kann ich Hilfe bei der Planung und Entwicklung finden? Welche Förderungen gibt es?

Christel Rosenberger-Balz, Dipl.Volkswirtin,

rbu-Unternehmensberatung

**Zeit 12:00 – 14:00 Uhr**

Anmeldung: ja

Teilnahmegebühren: 15 € (ermäßigt 10 €)

**Interkulturelles Training für die Arbeitswelt**

Wenn man in ein neues Land umzieht, kann es immer wieder zu Missverständnissen kommen. „Ich bin nur 5 Minuten zu spät gekommen“ - je nach Kultur kann das zu spät, normal oder sogar zu früh sein. Wir üben mit kreativen Methoden Situationen aus der Arbeitswelt.

Carmen Luna, Interkulturelle Trainerin, Freiberufliche Künstlerin

Renate Fleck Garcia, Ernährungsberaterin (Dipl. Oeco. troph.), Kommunikations- und Theatertrainerin

**Zeit 15:30 – 19:00 Uhr**

Anmeldung: ja

Teilnahmegebühren: 15 € (ermäßigt 10 €)

**Ideenwerkstatt****Berufliche Wünsche entdecken**

Sie wissen nicht, welche berufliche Tätigkeit Sie ausüben möchten? Wir nehmen uns Zeit für Ihre beruflichen Wünsche. In verschiedenen Übungen begeben wir uns auf die Suche, nach dem was Sie gerne tun und was Ihnen wichtig ist. In der Gruppe sammeln wir Ideen und nähern uns so Ihrem beruflichen Ziel.

Silke Bauer, Kontaktstelle Frau und Beruf

**Zeit 15:30 – 19:00 Uhr**

Anmeldung: ja

Teilnahmegebühren: 15 € (ermäßigt 10 €)

**Im Dschungel der Bewerbungsstrategien – wie kann ich mich am besten bewerben?**

Nicht einfach nur Lebenslauf und Anschreiben – je nach Biografie sind ganz andere Mittel und Wege für eine erfolgreiche Stellensuche nötig. Im Workshop bekommen Sie einen Überblick über verschiedene Bewerbungswege und nehmen Werkzeuge für Ihre eigene Bewerbungsstrategie mit.

Ariane Zeuner, Dipl.Pädagogin, Referentin und Beraterin in der Erwachsenenbildung

**Zeit 14:30 – 17:00 Uhr**

Anmeldung: ja

Teilnahmegebühren: 15 € (ermäßigt 10 €)

### Den eigenen Stärken auf der Spur

Erkennen Sie im Workshop Ihre eigenen Stärken. Anhand praktischer Übungen erfahren Sie, wie Sie sich in einer Bewerbungssituation professionell und authentisch darstellen können. Im Hinblick auf Ihre eigenen Stärken und auf Ihre eigenen Schwächen.

Andrea Lienhart, training coaching supervision

**Zeit 17:00 – 19:00 Uhr**

Anmeldung: ja

Teilnahmegebühren: 15 € (ermäßigt 10 €)

*Vorträge*

*keine Anmeldung*

*kostenlos*

### Meine Rechte als Arbeitnehmerin – Basisinfo Arbeitsrecht

Welche Rechte haben Sie an Ihrem Arbeitsplatz und welche Vorschriften bestehen zu Ihrem Schutz? Sie erhalten Informationen zu: Einstellungsverfahren und Abschluss des Arbeitsvertrages, Schutz vor Diskriminierungen, allgemeines Gleichbehandlungsgesetz, Kündigungsschutz, insbesondere während Mutterschutz und Elternzeit.

Claudia Vogel, Rechtsanwältin, Anwältinnen ohne Grenzen

**Zeit 12:00 – 13:00 Uhr**

### Die Bildungslandschaft in Deutschland

Der Vortrag zeigt den Aufbau des vielfältigen Bildungssystems, klärt Begriffe und zeigt, wo Sie Informationen zu Aus- und Weiterbildungen und Studienmöglichkeiten finden. Außerdem werden Alternativen aufgezeigt: Wie kann ich einen Schulabschluss nachholen? Was bedeutet Ausbildung in Teilzeit?

Felicitas Boerner, Kontaktstelle Frau und Beruf

**Zeit 13:00 – 14:00 Uhr**

### Deutsch in schwierigen Situationen

Sie erhalten Tipps und Informationen, wie Sie sprachlich schwierige Situationen z.B. am Telefon oder im Bewerbungsgespräch bewältigen können.

Karina Marx, Fremdsprachendozentin

**Zeit 14:30 – 15:30 Uhr**

### Partnerschaften für Integration

Ehrenamtliche Integrationsbegleitung (EIB) ist ein Projekt der Stadt Freiburg, gefördert durch die Landesstiftung Baden-Württemberg.

Vorgestellt werden zwei Projekte: Bei den „Partnerschaften von Frau zu Frau“ von Südwind e.V. begleiten Integrationspartnerinnen Frauen beim Erlernen der Sprache und bei der Alltagsbewältigung.

Bei den „Integrationspartnerschaften für die Berufsorientierung“ der Migrationserstberatungsstellen des Caritasverbandes Freiburg gibt es Begleitung zur Berufsorientierung und bei der Stellensuche und Bewerbung.

Claudia Schmidt, Südwind e.V.,  
Verein für soziale und interkulturelle Arbeit  
Regina Göller-Obhof, Caritasverband Freiburg-Stadt e.V.

**Zeit 15:00 – 16:00 Uhr**

### Soll mein (Berufs-)Titel in der Schublade bleiben? Wege zur Anerkennung ausländischer Abschlüsse für die Berufsausübung

Viele Migrantinnen bringen berufliche Qualifikationen und Berufserfahrungen mit, die sie im Heimatland erworben haben. Trotzdem gelingt es ihnen oft nicht, in Deutschland ihren erlernten Beruf weiter auszuüben. Nicht selten liegt es an der fehlenden Anerkennung ihrer Ausbildung. Der Vortrag bringt Licht ins Labyrinth der Anerkennungsverfahren und gibt Antwort auf Fragen wie: Für welche Berufe ist eine Anerkennung erforderlich? Wer ist für die Anerkennung zuständig? Was kann ich bei Teil- bzw. Nichtanerkennung tun?

Virginia Gamarra de Lang, Diplompsychologin,  
Integrationsbeauftragte der Stadt Freiburg, Büro für  
Migration und Integration der Stadt Freiburg

**Zeit 16:00 – 17:00 Uhr**

### **Krankenversicherung – Rentenversicherung, aber nicht in jedem Job!**

Sie erhalten eine Einführung in das deutsche Sozialversicherungssystem und Informationen zu den Besonderheiten der Minijobs.

Susanne Besendahl, Rechtsanwältin,  
Fachanwältin für Familienrecht

**Zeit 17:00 – 18:00 Uhr**

### **Job-Sprungbrett: ein Angebot für Frauen mit Kindern, die Arbeitslosengeld II beziehen**

Das Freiburger Weiterbildungszentrum führt mit der Diakonie seit einigen Jahren für (allein)erziehende Frauen die Fortbildung Job-Sprungbrett durch. Der Vortrag zeigt Ihnen, welche Inhalte der 6-monatige Kurs hat und wie er abläuft. Wir freuen uns, wenn Sie Fragen haben und wir darüber ins Gespräch kommen.

Angelika Rosenstein-Krieger,  
Geschäftsführerin FWZ Frau und Technik gGmbH

**Zeit 18:00 – 19:00 Uhr**

### **Führung – Stadtbibliothek      kostenlos**

**13.00 – 14.00 Uhr**

Es erwartet Sie ein 1-stündiger Rundgang durch die Stadtbibliothek am Münsterplatz.  
Anmeldung: ja

### **Filme      kostenlos**

**12.00 Uhr      „Die Arbeit zu tun“**

Gespräche, Interviews, Portraits zum Thema Arbeitswelt aus der Perspektive von Migrantinnen. (35 Minuten, 2005).

Ein Projekt von NOSOTRAS, interkulturelle Informationsstelle für Frauen in Basel, anschließend Diskussion mit Delia Krieg-Trujillo und Jael Bueno von NOSOTRAS

**13.15 Uhr      „Auf gleicher Augenhöhe – Internationale Frauenteeestube“**

Frauen berichten über diesen Treffpunkt im Freiburger Stadtteil Haslach und was er ihnen bedeutet. (12 Minuten)

**World Café****kostenlos****14.00 – 15.00 Uhr**

Im Rahmen des World Cafés können Sie verschiedene Netzwerke / Institutionen kennen lernen:  
Frauenkommission des MigrantInnenbeirates  
Internationale Frauen-Initiative  
Internationale Frauentestube Freiburg-Haslach  
MigraZentrum Freiburg e.V.  
Network of English-Speaking Women  
Südwind e.V.

**Informationsstände****13.00 – 16.00 Uhr**

Beratung, Informationen und Kontakte  
an den Informationsständen von:

Agentur für Arbeit Freiburg  
Anwältinnen ohne Grenzen e.V.  
FWZ Frau und Technik gGmbH  
Internationale Frauen-Initiative  
IN VIA Katholischer Verband für Mädchen- und  
Frauensozialarbeit in der Erzdiözese Freiburg e.V.  
Kontaktstelle Frau und Beruf Stadt Freiburg  
Migrationserstberatungsstellen Freiburg  
Sozialdienst katholischer Frauen e.V. Freiburg  
Stadtbibliothek Freiburg  
Volkshochschule Freiburg e.V.

**Informationsveranstaltung,  
Dienstag, 21. Oktober  
in der Agentur für Arbeit Freiburg**

**Das Berufsinformationszentrum (BIZ)****Ausbildung? Studium? Weiterbildung?  
Stellensuche?**

Das BIZ ist die richtige Adresse für alle, die vor einer beruflichen Entscheidung stehen oder einen Arbeits- oder Ausbildungsplatz suchen. Lernen Sie die Angebote kennen und - mit unserer Unterstützung - die modernen Informationsplätze mit Internetzugang erfolgreich bedienen.

Günter Martin, Berufsberater  
Elsa Moser, Beauftragte für Chancengleichheit  
am Arbeitsmarkt, Agentur für Arbeit, Freiburg

**Zeit 19:00 – 21:00 Uhr**

Anmeldung: ja

## Veranstalterinnen:

**Kontaktstelle Frau und Beruf der Stadt Freiburg**  
**Internationale Frauen-Initiative**  
**Frauenkommission des MigrantInnenbeirates**

## in Zusammenarbeit mit:

Agentur für Arbeit Freiburg  
Anwältinnen ohne Grenzen e.V.  
Büro für Migration und Integration Stadt Freiburg  
Caritasverband Freiburg-Stadt e.V.  
FWZ Frau und Technik gGmbH  
IN VIA Katholischer Verband für Mädchen- und  
Frauensozialarbeit in der Erzdiözese Freiburg e.V.  
Migrationserstberatungsstellen Freiburg  
MigraZentrum Freiburg e.V.  
Nachbarschaftswerk e.V.  
Network of English-Speaking Women  
Sozialdienst katholischer Frauen e.V. Freiburg  
Stadtbibliothek Freiburg  
Südwind e.V.  
Volkshochschule Freiburg e.V.

## Mit freundlicher Unterstützung von:

 Sparkasse  
Freiburg-Nördlicher Breisgau

 **FWT|IM**  
Freiburg Wirtschaft Touristik  
und Messe GmbH & Co. KG

  
**Baden-Württemberg**  
WIRTSCHAFTSMINISTERIUM

Frauenwirtschaftstage  
Eine Initiative des  
Wirtschaftsministeriums  
Baden-Württemberg

**Bitte in Druckschrift ausfüllen**

Name

Vorname

Straße

PLZ/Ort

Telefon

e-mail

Datum

Unterschrift

Kontaktstelle Frau und Beruf  
Schlossberggring 1

79098 Freiburg

oder per Fax 0761-201-1749

**Anmeldung**

Ich melde mich für folgende Angebote am  
**Samstag, 18. Oktober 2008** verbindlich an:

**vormittags:**

- 12:00 – 14:00 Sich überzeugend präsentieren  
oder
- 12:00 – 14:00 Alternative Existenzgründung  
oder
- 13:00 – 14:00 Führung durch die  
Stadtbibliothek

**nachmittags:**

- 15:30 – 19:00 Interkulturelles Training für  
die Arbeitswelt  
oder
- 15:30 – 19:00 Ideenwerkstatt – Berufliche  
Wünsche entdecken  
oder
- 14:30 – 17:00 Wie kann ich mich am  
besten bewerben?  
und/oder
- 17:00 – 19:00 Den eigenen Stärken auf  
der Spur

Ich melde mich für die Veranstaltung am  
**Dienstag, 21. Oktober 2008** verbindlich an:

- 19:00 – 21:00 Informationsveranstaltung im  
Berufsinformationszentrum (BIZ) der Agentur  
für Arbeit Freiburg

**Anmeldeschluss ist Montag, 13. Oktober 2008**

Anmeldung mit dieser Anmeldekarte oder  
schneller über das Formular im Internet:

**[www.frauundberuf.freiburg.de](http://www.frauundberuf.freiburg.de)**